參加汎美噴射機遊覽團
赴香港渡中秋節

遊覽團由陳梅夫人率領，全美華埠小姐 CAROL NG 作伴，定一九六〇年九月廿八日自三藩市啓程。

遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票。旅館。膳食。遊覽。地面交通。導遊。及入場費

遊覽團特點：

1 搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋　2 豪華旅館及精美膳食
3 華人代表，親自服務　4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

雲高華
華新書局
七彩第二增訂 香港市區全圖七毫

歷朝史通俗演義全書 三十五元。四十四冊。分裝十二錦盒 二千數百年歷史。一千餘萬言巨著。 蔡東藩著
神鵰俠侶十一冊特價三元八五　金庸著
射鵰英雄後傳十六冊特價三元二　金庸著
神劍飛龍一冊七毛　金庸著
廣東島雄傳十冊三元五　高天亮著
高原奇俠傳十四厚冊全七元　高峯著
霧山雄鷹六冊全二元九五　避秦樓主著
寶劍瑤琴錄十冊全五元　江一明著
俠侶恩仇記九冊全四元五　林夢著
萍踪俠影錄八冊全四元　梁羽生著
珠海騰龍四十冊全十四元　江一明著
天山三絕劍六冊二元一　風雨樓主著
赤胆挽狂瀾七冊二元四毛五　江一明著
玉簫銀劍記十二冊六元　尉遲玄著
赤心紅俠傳十冊三元五　揚劍豪著
蟠龍劍客傳十一冊五元五　高峯著
龍鳳劍六冊二元一　唐瑟著
碧峯劍仙傳四冊　一元四　高峯著
窗外一元一　隙車上六毛五　巴金著
殘冬壹元五茅盾著月牙兒八毛五老舍著
實用日科全書十冊盒裝五元　柳烟橋著
文藝描寫範例辭典壹元壹五　徐濤著
胡適文鈔一元一　藥堂雜文七毛五周作人
四圓八毛張天翼兒童故事小叢書一元三
第二次世界大戰史式元三五　鍾榮蒼譯
毛澤東殺了我的丈夫壹元壹許瑾女士著
德伯家的苔絲精裝二元二五　哈代著
中國女殺人王十冊特賣式元　夏秋冬著
別矣春心九毛　情網九毛　發達之人八毛
從黑夜到黎明九毛　花花世界八毛　俊人
亂點鴛鴦譜八毛　鄭慧著
艷后奪夫記八毛五　謝抉連
和姊妹們談心八毛五　馮沅如
基本國語三千字壹元式　揚凱編
最新漢英五用大辭典精裝巨冊九元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

國民黨兩級黨部招待洪懇代表

△會中歡聲四起
△熱情揚溢
△情感交流
△盛況空前

雲訊。中國國民黨駐加總支部暨駐雲分部。以洪門民治黨全美洲第吉屆懇親大會在本埠舉行。各國洪門代表。雲集本埠。爲盡地主之誼起見。特於五月廿六（星期四）下午五時半。假座竹林園設宴招待全體代表　首由總支部幹事蕭秉祺宣佈宴會開始。並請王華進代表介紹全體代表與衆相見。再請各同志起立與各代表行一相見禮。旋由國民黨總支部常委黃淵偉致歡迎辭。被邀致辭者。計有洪門民治黨代表崔毅峯先生及翟總領事。最後由雲分部常委劉孔樞致謝辭。各人致辭大意。都着重繼續過去共同致力革命精神。完成救國大業。主賓酬酢。歡聲四起。盛況空前。

岡州總會館歡迎洪懇代表盛況

雲訊。本埠岡州總會館。以中國洪門民治黨全美洲懇親大會。在此間舉行。各地代表雲集。爲聯絡感情。本睦隣宗旨。盡地主之誼。於昨廿九日星期日下午九時。該會館在禮堂舉行歡迎會。各邑僑會員暨代表來賓。均依時蒞會。開會秩序。由林岳鋆司儀。行禮如儀。全體向國旗。岡州總會館。福慶堂匾額行三鞠躬禮。邑僑向全體洪門代表來賓行一鞠躬禮。主席林西屏致歡迎辭。及宣佈開會旨趣。繼請代表團梅新指教。演辭以勗勉各人精誠團結爲題。講畢。衆皆報以熱烈掌聲。以時間關係。遂由王華進君介紹各代表起立。藉瞻丰采後。由吳廣答謝畢。禮成。殿以茶會。會間各人談笑風生。互談各地風光及僑情。賓主歡洽。極之愉快。至十時始散會。洵爲盛會也。

又代表中。有美國楊天孚。加拿大李業森。捐助該會館費每五元。劉淇浩三元云。

全加中華總會館通告請星期日往慰問病僑

爲通告事。茲接北美國際慰問病人會雲分會來函。略開「按照歷年習慣。定六月首星期日（即六月五日）。爲慰問病人日。凡患病或殘廢者。在醫院調理。或在自己住宅調養。終日臥床。殊爲苦悶。故凡屬親朋。應往慰問。用特函請貴館照歷年手續。勸勉病者之親友。於該日往醫院或病者住宅慰問」等由。准此。合行通告。仰各僑胞週知。凡屬患病及殘廢者之親友。須於該日往慰問爲要。此告。

中華民國四十九年五月三十日　雲埠全加中華總會館啓

盤袁聯婚喜筵宴親友

雲訊。本埠僑商盤偉儒君。奉慈命於本月廿一日。爲胞弟博駿君。與本埠殷商袁奕參翁之長女孫雪貞小姐。在盤府舉行結婚禮。男儐相盤禮儒君。女儐相袁美碧女士。禮式隆重。親友觀禮者衆。廿二下午六時。假座陶陶酒家。設喜筵酬謝親友惠贈隆情。中西親友。依時蒞止。熱鬧非常。席間由黃祝齡君司儀。黃堃俠君代表主家宣佈宴會旨趣。同時介紹新郎新娘履歷。新郎係生長於雲埠。在英文中學畢業後。繼其令先翁韶逸之志。經營什貨生意。業務昌隆。有爲之青年。新娘乃袁葉翹君之女公子。在香港明德中學畢業。轉攻英文。來加多年。經在英文中學畢業。中英文造詣深奧。一對新人。多材多藝。預卜其家庭美滿。并報告男女主家。喜慶不忘教育。捐助文彩學校經費二十九。德惠士林。華華學子。拜賜良多。繼請演講者。全加中華總會館外交專員黃文甫。盤偉思。黃一平。吳國華。林漢華等。皆善頌善禱。語多吉祥。并祝新婚快樂。五世其昌　講畢掌聲雷動。新郎用英語致謝詞。袁金榮代表答謝畢。即開懷暢飲。免除一切習俗。賓主歡洽。至八時撤席。嘉賓興辭而歸。誠盛況也。

黃昌埠養翁歸土訊

雲訊：本埠民星閱書報總社。前任執事黃昌養翁。不幸於本月廿日。病終於聖約瑟醫院。享壽七十五歲。經於本月廿七日上午十一時。假暗市黨殯儀館。舉行殯禮。首由西女奏哀樂。繼由關耀南牧師讀聖經及解述人生眞理及爲死者靈魂禱告。隨後各親友均至柩前辭靈。繼由樹本。樹椿。敏濃。朝碩。名檜。樹康等扶柩上車。直至山景墳場。再由關牧師讀禱文。靈柩亦隨而歸土。此次喪禮。由民星閱書報總社執事堃俠。昌振。昌珮。昌沛。光秀。鉅亮。紀松。名洽。樹鐘。昌明等辦理云。

一二童窃麵食店

雲埠加新社電：史奇邢街一二〇號餅乾麵食店。星期日被二童匪入內偷窃。失去一百七十二元。警察立即將一名九歲男童拘捕。

警員報告說。警員追趕二小賊。在商店外一百碼遠。將該九歲童匪捉獲。另一名十一歲童匪則逃逸。

二匪先將門窗玻璃打碎。然後由扶梯入店內偷窃。九歲之匪携帶所有窃物。該童對警員尚抵賴否認。現警員已將他交給少年法庭處理。

「新聞補漏」

此間旅北美馬氏公所。於昨五月廿三日舉行成立第四十一週年紀念典禮。

△新屋有人息

㈠兩年新人息屋。經政府認定合法。以出賣。平賣壹萬七千五百元。
㈡興旺菓子雜貨店。平均每日生意式百元。取價四千六百元。另点貨。
㈢餐館兼跳舞廳。全部新型現代化。全價五千九。先交一千九百元。
㈣商業樓宇。兩間舖位。樓上兩個柏文。開價一萬七千元。
㈤八組柏文。月收六百七十餘元租。取價五萬八千元。
㈥年半新者。寬大客廳飯房。三個睡房。土庫亦有廳房水間等。煖氣熱水自動。巴士經門口。交通最便。全價一萬九千五百元。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與五彈鋼接洽　Sunrise Realty Ltd.

樂聲唱帶公司錄音
LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

再世紅梅記
六場大戲全部錄齊

㈠觀柳還琴　任劍輝惹歸
㈡折梅巧遇　靚次伯撞火
㈢情女裝瘋　白雪仙詐癲
㈣魂庇脫穽　林家聲失手
㈤郎堂鬼辯　任冰兒甩身
㈥蕉窗魂合　梁醒波扮蟹
千錘百鍊曲詞典雅　梨園祭酒腔調不凡
五生六合音韻鏗鏘　藝壇名宿律呂悠揚

場場是戲肉，每場主題曲，上下全套十元五

柏權王公司有限公司賣買實業百代
PATHAY REALTY LIMITED
767 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C.　MU 3-3655

一年之計在於春，僑胞們，本公司有好機會，有好消息奉告：如果僑胞們想做世界。想購新居。歡迎來本公司面談：因本公司常有新屋、舊屋、柏文、旅館、餐館、雜貨、及各種生意出售。

敬希駕臨詢問當樂意介紹：

雲埠民治黨支部通告

爲通告事。六月六日（夏曆五月十三日）爲關聖帝君寶誕。照本黨以關帝爲千古武聖。德業崇隆。其忠肝義胆。勇氣壯志。均爲我洪人之模範。本黨每年均依時舉行祭禮。仰我洪人請於該日正午十二時蒞會。共同禮拜。以示潔儀。而照敬意爲盼。此佈。

雲埠民治黨支部啓

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

裝飾平？機會來！
本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。賓料優良。精緻靚花紙。毛刷及轆機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
新辦公時間
上午十時至下午六時。其他另約
△代理太平洋航空公司郵船
六月十三日由美埠往港　七月七日由港來雲埠
△代理機票　△代理總統船票
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

喜士定街新舖。樓下三間舖。樓上六柏文。有批。常賃滿。月入八百廿元。皮費少。賣七萬三千元。銀期面議。
緬街四間舖。連兩間旅館。賣六萬元。
埠中貴族區。七間舖連一間戲院。每年入息二萬元。賣一十七萬五千元。
緬街十六柏文。磚樓。時常滿。月入八百餘元。賣六萬元。有銀期
喜士定街一間舖。樓上十一組大柏文。時常滿。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。
另有好買舖連實業。好生意餐館等等。未便盡錄。
鳳字樓 MU1-3241　住家 HA 4022Y
簡而明啓

雲高 新民生 華埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
王花靚腊肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

長濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

精神食糧　廉價供應
萬種書籍　每本一毛
目錄印備　函索即寄

梁春廣　梁慧超
片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851　住宅 FA. 5-9597

△域多利街角兩間舖兩組住宅月收二百六十元先交一萬二千元月充一百二十元　（問梁慧超）
△四十二街夾緬街孖屋一間每邊兩個房高七呎先交七千五百元取價式萬三千九百元　（問尚永賊）
△街角菓舖每日生意一百元月租七十五元五年批取價三千五百元（問陣馳威）
△埠邊餐館每日生意八十五元前舖後宅取價四千元。（問梁一擎）
△新屋一間睡房三個自動煖氣熱水高爽士庫緬街夾十六街取價一萬六千九百元　（問梁春廣）
▲本號代理各項燕梳

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街